28ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 7589 10 ԱՊՐԻԼ 1911 ԿԻՐԱԿԻ

23 Avril 1911 28me année N.7589

نومرو ۷۵۸۹ ۱۰ نیسان ۱۳۲۷ پازار

ԱՐԵՒԵԼՔ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ՝ Ե. ՕՏԵԱՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1883ԻՆ FONDÉ EN 1883 تاریخ تأسیسی ۱۸۸۳ پازارایرتسندن ماعدا هرکون نشراولنور .

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՈՅԱՃԵԱՆ
Կ. ՊՈԼԻՍ - ԳԱԼԱԹԱ

« AREVELK »
JOURNAL ARMÉNIEN
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE
KARÉKIN BOYADJIAN
CONSTANTINOPLE-GALATA

آره‌ولك
نسخه‌سی
۱۰ پاره
10 ՓԱՐԱ.

آره‌ولك
یومی وسیاسی غزته
صاحب امتیازومدیری قره‌کین بویاجیان
درسعادت غلطه
ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ آلتی آیلغی ٥٤ غروشدر .

Բաժանորդագր.	Տարեկան	Վեցամսեայ
Գաւառներու	» 100	» 54 գրուշ
Արտասահման	» 35	» 20 ֆրք.

ՔՕՄԻԹԷԻՆ ՏԱԳՆԱՊԸ

Միութիւն և Յառաջդիմութիւն Քոմիթէն սուբ և անհաղորդեալ տագնապ մը կ՚անցնէ այս միջոցիս և արժանաւոր երկրին մէջ ինքն է վարիչ ոյժը, հետեւաբար Քոմիթէին հետ՝ երկիրն ալ կը ցնցուի այդ տագնապին պատճառաւ։ Ասոր համար, քանի մը օրէ ի վեր, հանրային կարծիքը վրդոված է, հիւանդագին իրարանցում մը կը տիրէ ամէն կողմ և վհեհրտաները մտահոգ ու քիթերնին կախած երեւոյթ մը ունին։

Յառաջին այն է որ Քոմիթէին մէջ յաւաջ եկած պառակտումին պատճառները յստակորէն մէջտեղ չեն դրուիր, այնպէս որ ինդրոյն ներքին դաղանիքներուն անտեղեակ անձերը որոշ դատառման մը չեն կրնար ընել և ենթադրութիւններու մէջ կը մտրորին։ Եւ այս անաշառ կացութիւնը ասելի կը նպաստաւորէ պարոյր Ջուրի ձիրաններուն, որոնք տարեցն օգուտ քաղել կ՚ուզեն միտքերը շփոթելով ու տագնապը ա՛լ աւելի ծանրացնելով։

Պիտի ըսէք որ Քոմիթէի ղեկն ասորը իր պատասխանատուութիւնը կամ գժտութեան պատճառները յայտնած է տասը յօդուածներով, զոր բոլոր թերթերն ալ հրատարակեցին։ Բայց կ՚երեւայ որ այդ պատասխանները առերեւոյթի դիպուածներ են, գժտութեան բո՛ւն ու խորին պատճառները ծածկելու համար։ Եւ այս ծածկամտութիւնն է որ կը գժուարացնէ կացութիւնը։

Արդարեւ, եթէ այդ տասը հարցերն են պառակտումը առեղծողները, թո՛ղ ներում ըսենք որ Քոմիթէի հերձուածող անդամները զուրկ են լրջութենէ և բանիմացութենէ։

Իթթիհատի ծրագիրը բարեփոխելու նպատակով առաջարկուած այդ տասը յօդուածներուն մէջ չենք գտներ հատ մը որ իրապես էական կարեւորութիւն ունենայ երկրին կենսական շահերուն հետ։ Կարելի է ըսել որ նոյնիսկ եղած առաջարկութիւնները ա՛յլ թէ բարեփոխութիւն մը, այլ չարափոխութիւն մը պիտի մացնեն ծրագրին մէջ։

Այսպէս, օրինակի համար, առնենք առաջին յօդուածը որ անչուշտ, իբրեւ կարեւորագոյնը, ամէնէն առաջ քննուած է։ «ս ե է Իթթիհատական երեւոյթան ա՛չ նախարարութիւն ընդունի և ա՛չ ա ղ ա ն է պատական պաշտօն»։

Եթէ երրեք այս յօդուածը ծրագրին մէջ մնայ՝ դիտէք թէ ինչ պիտի բլլայ հետեւանքը։ Ամէն անանք որ իրենց խելքին ու կարողութեան վրայ փոքր չատ վստահութիւն ունին, որ նախարար բլլալու կամ ուրիշ կառավարական բարձր պաշտօն մը ձեռք ձգելու յոյս կը տածեն կամ վալի, միութիւնքի ու դայմագամ բլլալու հեռադրագիրը ունին հետու պիտի փոխէին Իթթիհատին։ Իսկ անանք որ իրենց խելքին տկարութեան պատճառաւ ա՛չ նախարար, ա՛չ դեսպան, ա՛չ բարձր պաշտօնեայ, ա՛չ վալի, ա՛չ միութիւնքի և ա՛չ ալ դայմագամ բլլալու յոյս ու հաւանականութիւն ունին պիտի դան Իթթիհատի միանալու այսպէս Իթթիհատական երեւոյթանուիրութիւնը պիտի բլլայ անկար տարաբախտ անկիւնաց մը, ուրկէ խոյս տալու պիտի բլլան իսկք, կարողութիւն և արժանիք։

Ուրիշ դիտողութիւն մըն ալ։

Ամէն սահմանադրական երկրի մէջ, Երեսփոխանական ժողովը կը նկատուի իբրեւ երկրին ընտրելագոյն տարրերէն կազմուած հաւաքոյթ մը որ իր մէջ կը պարունակէ բոլոր վարիչ կարողութիւններն ու արժանիքները։ Արդ, երբոր առանց արգիլուի երկրին կառավարութեան մէջ ուղղակի ու գործօն դեր մը ունենալու, որո՛ւ կ՚ուզէք որ յանձնուի այդ դերը։ Ազգեօք Իթթիհատի այդ հերձուածող անդամները կը կարծեն թէ մարդու կոչմէ այնքա՛ն հարուստ է Թուրքիան որ պէտք չունի իր պետական անձերը փարամէնթին մէջէն փնտռելու։ Եթէ այս տեսակ կարծիք մը ունին՝ չարաչար կը սխալին։ Ընդհակառակը այս երկիրը կարող մարդոց պակասութենէն կը տառապի։

Իթթիհատականներու մէկ մասին ցոյց տուած այս չափազանց անչափանցիր ուսաքնութիւնը պարզապէս ծիծաղելի ուժմարական է մեր ներկայ կացութեան մէջ։

Գալով տասնչարկուած ուրիշ մէկ քանի բարեփոխութիւններուն, զոր օրինակ.

«Պատասխան տանդութիւնները յարգել լիուլի»

«Իրաւմութեան պատասխանութիւնները յարգելով, հետաքրքիր արեւմտեան քաղաքակրթութեան դիտական և ճարտարարուեստի յառաջդիմութեան» եւն։ Իրենց ծանաձուն և տուռաղական բառերովը, ճշմարիտը ըսելու համար, չատ անոյշ չեն հնչեր կոր ականջներու։

Այդ խօսքերը, հեռուէն հեռու, անաղարտ մչուտակներ կ՚արթնցնեն մարդին մէջ և կասկածը մատանդութեամբ հարցնելու— «արդեօք այդ հերձուածողները նոր ձեւիլիքը Մատամմէտիկէ՞ մը հիմնելու միտում ունին»։

Բայց, ինչպէս ըսի, այդ պատանդումները տարեւոյթային են։ Պառակտումին բո՛ւն իրական պատճառները պէտք է մէջտեղ դնել։

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԶՍԵՌՈՒԱՆ ՄԱՀԸ

Ահատասիկ Զսերան ուղղուած հրաժեշտ մը զոր էր։ Ռօսթանի գրիչը ա՛ն դրան հրապարիչ դարձուցած է։ Այս փափուկ բանաստեղծը որ ոտանաւորներ թերթերն իսկ նոր և հրապուրիչ ընծայերու մէջ վարպետ է, երբեք այնքան ուժի ներշնչուած չէ, որչափ այս չքնաղ կտորին մէջ՝ որ պարզ լլալով հանդերձ, հեշտական և զղարիկ դարձուածքներ կը պարունակէ։

Հիմայ խոկոց դաղաղին մէջ պիտ՚ դրբի։
Բարի ծերուկն հոն է, հանդարտ կը նրնջէ,
Կուրծքին վրայ փլած մօրուքն իր ճերմակ
Զեռքերն անոր՝ սովորութեան համեմատ,
Կուրծքին վրայ խաչաձեւուած են խնամով...
Պատուհանը բացէ՛ք չատով։ յակինթը
Ու յայսմիկը արձակեն թող բոյրն իրենց...
Կընկդմեցնեն, չուշանները կը ծաղկին,
Տրիստրոգիցիկ սա ծերունին ա՛լ մեռաւ։
Պարոն Զմեռն անչարժ դիակ մ՚է հիմա։
Անոր տեղը ապրիլն եկաւ դեռատի,
Բայրարատն ու արեւուն մէջ դիւթական
Մարդիկ թախծոտ վիշտեր չունին ալ ընտա։
Պարոն Զմեռն իրա՛ւ է որ մեռած է։
Վարդեր դնեմք դաղաղին վրայ մենք անոր
Շատոնց արդէն կը փափաքին մեզմ ճանապ.
Ժամանակն էր։ պէտք էր մեռնէր ծերուկն
ա՜ն...

Քիչ հաքն անոր պիտ՚հեռանիք մենք
Ժըպտան
Մինչեւ վերջին հանդուսարանն իր անուշ-
մուկ։
... Կերթանք հիմա։ Ցուրտ դաղաղին
նամեն,
Կ՚անցնի թափորն թարմ ոտերուն չուք-
քերին։
Տանձենիներ սուղի մէջ են ոնկասկած
Զիւնասպիտակ ծաղիկներով զարդարուած։
Աղռաւներն արագ կ՚ելան, չատ արագ։
Խոզ ծերունի, վերան լացող մ՚իսկ չունի։
Զոյգերն իսկոյն ծաղիկներուն տակ նստան
Պիտի խոյանան ոտերուն տակ նորածիլ...
Ու ամէն ոք իր զոյգին հետ դա՛շտ կ՚երթայ։

Աղջնակներուն այտերն տեսէք ինչ վարդ են
Այո՛, իրա՛ւ Պարոն Զմեռն է մեռած...
Եկէ՛ք, չիմին վրայ անոր վարդ թափենք...։

Է. Ռ. ՌՕՍԹԱՆ

Թարգ. ՀՐ. ԴԵՂՈՒՆԻ

ՍԵՐ ԲԱՅՔԵՐԼ

Կիրակի, ապրիլ 3, Կիլիկեան տունին տարեկիցին տօնին, Մայր Եկեղեցւոյ մէջ սղանուէս կատարուեցաւ, Պատ. Տեղապահ Վահրամ Սրբազան Արքիսկ. Մանկունիի նախագահութեան տակ, ուսկից յետոյ նման ազանդեա մը սարքուած էր որ ուելիանեցաւ, Գումգապուի աղջկանց վարժարանին մէջ։ Սակայն ժողովուրդը որ իր երկրեա տարրերով փութացած էր պատուել հանդէսը իր ներկայութեամբ, պատրաստի մը անակնկալ զօրը եղաւ։ Հանդէսը լմնցուցով ազգային մեծ «տուգի» մը վերադրումը, պատն ցաւալի ապատրութեան տակ կը դանուինք դեռ, անտարակոյս պիտի խօսէր ուղղակի ներկայներու սրտին հետ, անոնց զգացումին, անոնց սխալը անցեալին հետ, եթէ սակայն դժբախտաբար իր վերջաւորութեան մէջ բոլորովին տարբեր դէմ մը չըսուսաւոր, բոլորովին անվայել խնդիրներ չի չՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ վէր։

Նախ խոսեցան կազմակերպիչները և իրենց ըսածնած կերպով պարզեցին Կիլիկեան կատարածի նշանակութիւնը։ Բանախօսներէն բեմ կաւ Արդար Վ. Հայկանէ, մէկը որ հանրածանօթ է ազգին գլխի գործ դրած իր չահատակութիւններով, մէկը որ ազգին կողմէ զրկուած կրթական պատուիրակները վարիչներուն արարքներով վռնտուած է, մէկը որ անցեալ տարի ընդ հակդրութեամբ ուսիկանները իրենց ըմբոստ հոս բերուած է և վերջապէս մէկը որ արդէն բարոյական մեռած լինելով, դեռ անցեալ չաշաթ Խառն Ժողովի կողմէ տարօրինակ թիւրիմացութեամբ մը փոխանակ մօրուքը ածիլուելու կատաց աքսորուելու դատապարտուած էր։ Ահա այդպիսի ընկերութեան վիճած մէկ անդամն էր որ բեմ կը բարձրանայ, առանց չիկնելու իր դատապարտիչ դիրքէն, առանց վերլուծելու այն տիրատոնչակ արարքները։ որանց հերաբ՚ հանդիսացած էր։ Ինչպէս որ ապասելի էր, ժողովուրդը ինքնաներաբար սկսաւ ստրկել, դրատարանները չարժել վերջապէս սուլոններ արձակել, չվարդասիսը անպատեհաւորէն սկսաւ լուանդներ տեղալ Ազգային Իշխանութիւններուն դէմ, ի մասնաւորի իրենց հետ զարձ ունեցող վերջին երկու վարչութիւններուն (Գարագեան—Զօհրապեան և Սեդրոսեան) ակնարկութիւն, յանդիմանէ չդիտելց թէ պէտք, սակայն «ապականած վարիչներ», ըսելով անտարակոյս վերոյիշեալներուն ակնարկեց։ Ժողովուրդի բուռն բողոքին մէջ դեռ կը չարունակէր իր զրուելի պաշտպանդականը, բարկանալով թէ ինչո՛ւ, ազգը զիրենք զուրս կը վտարէ վանդէն։՝։ Իրենց սանձ կը դնէ։ Սա անօրինակ, անվայել միտումն ժամանակ ուզեղ չանա գործումն էր, գանձ ներկաներու միմամանութիւնը այդ եղրակացութեան եկաւ։ Այս սասիման յանդգնութիւն։ «բմբ։ սա ենք և պիտի չարունակենք մեր ըմբոստութիւնը, կը պարծենանք որ ըմբոստ ենք», մենք որ ե՛ կիրքով չենք կարող բացատրել մեր [illegible] թեան ոսոնարարումն էր տեղի ունեցածը։ Եթէ հանդէսին կազմակերպիչները տիրապետող, յայտնի աւազակ, Սարգիսեան «զոյգ հերամներուն» տեսար զատը պատրաստեր տանձնած են, կարող էին ուրիշ պարագաներով, ուրիշ միջոցներով զայն պաշտպանել։ Այդ պիտի նուիրականութիւն մը որպիսին է Կիլիկեան եղեռնը չանազարձել, արդէն ինկած դատ մը գործիք դարձնել, տարտարելի բարքեր կ՚ենթադրէ, մարդկային մտածողութեան այնպիսի ցաւալի և զազիր մէկ յատկութիւնը որ երեւակայելն իսկ չարիք մըն է։ Կուսակցութիւն մը, ինչ ազնուագոյնագոյ ալ ունենայ կրնայ որոշ դեր խաղալ, ընկերական, կուսակցական կեանքի մէջ իր գիմադրաւումներով, իր յառաջխաղացումներով, վերջապէս իր եռանդուն պայքարներով, սակայն կուսակցութիւն մը որ ծնունդը չէ մի որոշ սկզբունքի, վարդապետութեան և կամ իր դատանդքով ընկերական, իսկ իր նպատակներով անձնական է, նա բացարձակ չարիք մը, կազմակերպուած ազէտ մըն է այն հասարակութեան, այն ազգին որուն կը պատկանին անոնք որուն ապամեներն են։ Ահա այս է մեզ չահազրգռողը։ Վարչութիւնը անասելի բարոյ դատարկութիւն։ Ինչպէս ասեցինք, ինքն ինքնին դատարկ է

ԵՐԵՎԱՆ

ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՐԴԻ

ԱՌԱՆՑՆԱԿԱՆ

ԹԵՐԹԹԱԹԵՐԹ

ՈՐՈՏԱԿ ԺՈՂՈՎՐԴԻ ԿԱՄ ՏԿՈՂԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ

6 ԿԱԺ

ԳԼՈՒԽԱՎՈՐ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵ՝

ԱՌԱՆՑՆԱԿԱՆ ԹԵՐԹԹԱԹԵՐԹ

ԱՅԺՄ ԱՌԱՆՑՆԱԿԱՆ ԹԵՐԹԹԱԹԵՐԹ

###

„ԱՐԱՐԱՏ"Ի ԳԵՂԱՐՎԵՍՏ
ԹԻՎ 22

ՓՈՔՐ ԴԱՆՏ ԴԱԳԱԼՈՒՅՑ

XXX ԱՐԱՐԱՏ

ՀԱՅԵՐԵՆ ԴԱՐԱՁԱԼ ԹԵՐԹ

Ամեն Հինգշաբթի եւ Կիրակի առաւօտեան

Խմբագիր-Հրատարակիչ Եղիշէ Դաւթեան

Գրասենեակ՝ Գրիգոր Լուսաւորչի փող. թիւ 1—12

Գինը՝ Տարեկան 5 ռուբլի, Կիսամեայ 3 ռուբլի, Եռամսեայ 2 ռուբլի։ Արտասահմանի համար՝ տարեկան 6 ռուբլի։ Առանձին թերթերի գինը՝ 10 կոպեկ։

ՆՈՐ ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐ

Մայիսեան ամիսներուն ամենէն նշանաւոր դէպքերուն մէջ մեր ուշադրութիւնը գրաւեցին Սուլթանի հրամանագիրը՝ Սահմանադրութեան վերականգնման մասին, Ռուսիոյ Դուման եւ Ֆրանսայի Ազգային Ժողովը։

Սուլթանի հրամանագիրը՝ Սահմանադրութեան վերականգնման մասին, ինչպէս գրեցինք, ստորագրեցին Սուլթանը, Մեծ Վեզիրը եւ Ներքին Գործոց Նախարարը։ Հրամանագիրը հրապարակուեցաւ Ուրբաթ օրը, Ուրբաթ գիշերը Սուլթանը հրաւիրեց Սահմանադրութեան հետեւորդներուն ներկայացուցիչները, Սուլթանը ելոյթ ունեցաւ եւ ասաց թէ ինքը ինչպէս ինքնակամ, ինչպէս Սահմանադրութեան հետեւորդներուն ներկայացուցիչներուն ներկայութեամբ, Սահմանադրութեան վերականգնման հրամանագիրը ստորագրեց։ Սուլթանը ելոյթ ունենալէն ետքը, Սահմանադրութեան հետեւորդներուն ներկայացուցիչները ելոյթ ունեցան եւ Սուլթանին գոհունակութիւն յայտնեցին։

Ռուսիոյ Դուման, Ապրիլեան ամսուան մէջ, Ռուսիոյ Կառավարութեան դէմ ունեցաւ հարցաքննութիւններ, Դուման ուզեցաւ գիտնալ թէ Ռուսիոյ Կառավարութիւնը ինչ միջոցներ ձեռնարկեց Ռուսիոյ մէջ տիրող անկարգութիւնները դադրեցնելու համար։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

ՄՈՍԿՈՒԱ

ԱՌՈՒՆՑԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ

Կոստանդ. Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։

Գլխարկներ, գլխաստաղ եւ գլխաստաղ։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ԹՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼԵԶՎՈՎ ԳՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՍԱՆԴԱԼՆԵՐ

Գեղեցիկ ոճ, գեղեցիկ գործվածք, գեղեցիկ գին։

Գրասենեակ՝ Գալաթիայում, Գրանդ Ռուսական Դեսպանատան դիմաց։